

Ai sensi dell'art. 55 comma 5° della Legge 142/90 recepito dalla L.R. 48/91 e successive modifiche e integrazioni, si attesta la copertura finanziaria per come segue:

INTERVENTO <u>1.11.02.03/2</u>	<input type="checkbox"/> Prenotazione <input checked="" type="checkbox"/> Impegno n° <u>1083/1/2011</u>	€ <u>2.000,00</u>
_____	n° _____	_____
_____	n° _____	_____
_____	n° _____	_____
_____	n° _____	_____

Il 22-12-11

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO
F.to A Colletto

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO
E/O DEL SERVIZIO

F.to V. G. Alfonso

IL RESPONSABILE DEL SETTORE

F.to V. G. Alfonso

IL SEGRETARIO COMUNALE

CERTIFICA

Che la presente determinazione viene pubblicata all'Albo per quindici giorni consecutivi.

Li 22-12-11

IL SEGRETARIO GENERALE

F.to G. Schembri

E' copia conforme all'originale da servire per uso amministrativo.

Dalla Residenza Municipale, li 22-12-11



IL RESPONSABILE DEL SETTORE



COMUNE DI CASTROLIBERO DI SICILIA

PROVINCIA DI PALERMO

UFFICIO TECNICO SETTORE LL.PP.

DETERMINAZIONE

N° <u>896/2011</u> del Registro	OGGETTO: Affidamento del servizio di interprete e traduzione testi dal russo all'italiano e viceversa.
Settore: Lavori Pubblici	

L'anno duemilaundici, il giorno Vendicdici, del mese di dicembre,

nella sede Comunale,

IL RESPONSABILE DEL SETTORE

Premesso che in materia di organizzazione e gestione degli uffici e servizi comunali, a seguito dell'entrata in vigore della L.R. 23/98 che ha recepito nell'OREL l'art. 6 della L. 127/97, come modificato dalla L. 191/98, valgono i seguenti principi di Legge:

"Spetta ai dirigenti la direzione degli uffici e dei servizi secondo i criteri e le norme dettati dagli statuti e dai regolamenti che si uniformano al principio per cui i poteri di indirizzo e di controllo spettano agli organi elettivi, mentre la gestione amministrativa è attribuita ai dirigenti". (art. 51, comma 2, L. 142/90);

"Spettano ai dirigenti tutti i compiti, compresa l'adozione di atti che impegnano l'Amministrazione verso l'esterno, che la Legge e lo statuto espressamente non riservino agli organi di governo dell'Ente. Sono ad essi attribuiti tutti i compiti di attuazione degli obiettivi e dei programmi definiti con gli atti di indirizzo adottati dall'organo politico". (art. 51, comma 3)

- ✓ Visto il Regolamento Comunale sull'ordinamento degli uffici e dei servizi, approvato con deliberazione della Giunta Comunale N° 160 del 14/09/2000 preceduto dalla deliberazione dei criteri generali da parte del Consiglio Comunale (atto N° 60 del 29/11/1999);
- ✓ Visto il D.Lgs. 29/93 e successive modifiche ed integrazioni;
- ✓ Visto il nuovo ordinamento professionale dei dipendenti EE.LL. del 31/03/1999;
- ✓ Visto il nuovo C.C.N.L. EE.LL. dell'01/04/1999;
- ✓ Accertata la competenza del responsabile del Settore per l'adozione del provvedimento in oggetto.

Premesso:

Che con la Legge Regionale n° 12 del 12/07/2011 è stato recepito il D.lgs 163/2006 e s.m.i. ed il relativo regolamento di attuazione D.P.R. 5/10/2010 n° 207;

Che il ricorso a forniture o servizi in economia è disciplinato dall'art. 125 del suddetto codice dei contratti;

Che l'art. 125 comma 11 del suddetto D.Lgs 163/2006, prevede che per forniture di beni o servizi inferiori a quarantamila euro è consentito l'affidamento diretto da parte del Responsabile del Procedimento, nel rispetto dei principi di rotazione, par condicio e parità di trattamento, se questi sono compresi tra i servizi acquisibili in economia disciplinati da un regolamento della stazione appaltante;

Che con deliberazione consiliare n. 33 del 21/06/2010, l'Amministrazione ha approvato il regolamento per l'acquisizione di beni e servizi in economia nel limite di €. 20.000,00 e per la costituzione dell'elenco degli operatori economici;

Che l'Amministrazione Comunale intende sostenere iniziative volte alla promozione dei prodotti locali all'estero, al fine di dare un valore aggiunto alle produzioni degli imprenditori che operano nel territorio comunale;

Che il Ministero delle Politiche Agricole e Forestali ha emanato il decreto per il finanziamento di iniziative promosse da enti sia pubblici che privati;

Che il Comune di Castronovo di Sicilia è stato ammesso al finanziamento per l'importo di € 55.000,00 con D. M. n. 15333 del 02/08/2011 e D.M. 18790 del 03/10/2011;

Che a seguito del suddetto finanziamento è stato rimodulato il quadro economico approvato con delibera di G.C. n 361 del 19/12/2011, con la quale è stata la somma di €. 50.000,00, a titolo di anticipazione, sull'intervento 1.11.02.03 - Risorsa 20.95" ed €. 5.555,56 all'intervento 1.11.02.08 "Fiere Mercati ecc." di cui € 5.555,56 come contributo da parte del comune;

Che nell'ambito di tale progetto è necessario incaricare in professionista che abbia una ottima conoscenza della lingua russa al fine di poter fare l'interprete e tradurre testi dal russo all'italiano;

Che bisogna procedere all'individuazione di un operatore economico che abbia le specifiche competenze per svolgere il suddetto servizio;

Che, per garantire la pluralità e la partecipazione nell'ambito dei principi di trasparenza, rotazione, par condicio e parità dei trattamenti desunte dal mercato, è stato condotta un'indagine per selezionare operatori del settore che abbiano le specifiche competenze per svolgere il servizio richiesto;

Che a seguito di tale indagine di mercato tra gli operatori del settore è stata individuata la sig.ra Anna Conte, libera professionista, nata il 19/09/1988 a Palermo, ed ivi residente a in via G. Meli, 39 che si è resa disponibile ad effettuare il servizio di che trattasi per l'importo complessivo di €. 2.000,00 iva inclusa ed ha le specifiche competenze per eseguirlo, come si evince dal curriculum agli atti del comune;

Che la sig.ra Anna Conte, libera professionista, nata il 19/09/1988 a Palermo, ed ivi residente a in via G. Meli, 39 è iscritta all'albo dei fornitori di beni e servizi di questo Comune;

Considerato che la prestazione in argomento rientra tra i servizi acquisibili in economia in conformità a quanto stabilito nel Regolamento comunale per forniture e servizi approvato con delibera C.C. n° 33 del 21/06/2010 e secondo quanto previsto dall'art. 125 comma 11 del D.lgs. 163/2006 e s.m.i.;

Rilevato che l'esiguità dell'importo, permette l'affidamento diretto, ai sensi del suddetto regolamento comunale e dell'art. 125 comma 11 secondo periodo, previa indagine di mercato, per garantire agli operatori del settore la pluralità e la partecipazione nell'ambito dei principi di trasparenza rotazione e parità dei trattamenti desunte dal mercato, nonché l'economicità e la trasparenza della fornitura per quest'Ufficio;

Ritenuto di dover autorizzare l'espletamento del servizio di che trattasi, alla sig.ra Anna Conte ditta Kassar libera professionista, nata il 19/09/1988 a Palermo, ed ivi residente a in via G. Meli, 39, che si è dichiarata disponibile ad effettuarlo per l'importo di €. 2.000,00 IVA inclusa;

Che in adempimento ai dettami della legge 13 agosto 2010, n. 136, come modificata dal decreto legge 12 novembre 2010, n. 187 e dalla legge di conversione 17 dicembre 2010 n. 217 è stato richiesto il C.I.G. Codice Unico Gara, che risulta essere il seguente **CIG. Z840308ABE**;

Vista la l.r. 15 marzo 1963, n° 16 "ordinamento amministrativo degli enti locali nella Regione Siciliana;

Vista la l. r. 23 dicembre 2000 n.30 "Norme sull'ordinamento degli enti locali";

Vista legge n° 142 /90, come recepita dalla l.r. N° 48/91 e s.m.i.;

Visto il D.lgs. 18 agosto 2000, n° 267 "testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali" che, tra le altre cose, reca norme in materia di ordinamento finanziario e contabile";

Vista il regolamento Comunale sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

Visto il vigente Regolamento comunale di contabilità;

Visto l'art. 210 del D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207, regolamento di esecuzione ed attuazione del codice dei contratti, che prevede che la contabilità, per i contratti di forniture di beni e servizi di importo inferiore ad €. 20.000,00, può essere redatta in forma semplificata;

Vista la delibera consiliare n. 33 del 21/06/2010, ed il regolamento per l'acquisizione di beni e servizi in economia nel limite di €. 20.000,00 e per la costituzione dell'elenco degli operatori;

Valutato il prioritario interesse collettivo;

DETERMINA

- Di approvare ai sensi e per gli effetti dell'art. 3 della l.r. 30/04/1991 n. 10, le motivazioni in fatto e in diritto esplicitate in narrativa e costituenti parte integrante e sostanziale del dispositivo;
- Di affidare, conformemente all'art. 125 comma 11 secondo periodo del D.lgs. 163/2006, ai sensi del regolamento comunale di cui alla delibera di C.C. n° 33 del 21/06/2010, il servizio di interprete e traduzione testi dal russo all'italiani e viceversa, per l'importo complessivo di €. 2.000,00 iva inclusa, alla sig.ra Anna Conte, libera professionista, nata il 19/09/1988 a Palermo, ed ivi residente a in via G. Meli, 39;
- Dare atto che la complessiva somma di €.2.000,00 I.V.A. compresa sarà imputata all'intervento 1.11.02.03 - Risorsa 20.95".